

# The Recology RESOURCE

NOVATO | FALL 2022

INFORMACIÓN EN ESPAÑOL EN EL INTERIOR



## We are Green Business Certified! !Estamos Certificados Como Empresa Verde!

Recology Sonoma Marin offices in Petaluma and Santa Rosa are newly Green Business Certified! We are proud to share this accomplishment and will continue to implement specific practices to reduce pollution, save water, conserve energy, and protect human health. You can learn more at [Greenbusinessca.org](http://Greenbusinessca.org).

¡Las oficinas de Recology Sonoma Marin en Petaluma y Santa Rosa recibieron recientemente la certificación Green Business! Estamos orgullosos de compartir este logro y continuaremos implementando prácticas específicas para reducir la contaminación, ahorrar agua, conservar energía y proteger la salud humana. Puede encontrarnos y obtener más información visitando [Greenbusinessca.org](http://Greenbusinessca.org).



Compostable bags are **NOT ALLOWED** in curbside carts.

## COMPOSTING TIPS CONSEJOS DE COMPOSTAJE

California Senate Bill (SB 1383) "Short-lived Climate Pollutants" is in effect as of 1/1/22. The law requires all residents and businesses to separate organics from your garbage. Read below for helpful tips on how to do this.

El proyecto de ley del Senado de California (SB 1383) "Contaminantes climáticos de vida corta" entró en vigencia a partir del 1/1/22. La ley requiere que todos los residentes y negocios separen los productos orgánicos de su vertedero. Lea a continuación para obtener consejos útiles sobre cómo hacerlo.

### Avoid the "ick" Evite los Malos Olores

- 1 Contain food waste in newspaper or paper bags and sprinkle a little baking soda in your cart to reduce odors. *Contenga los desperdicios de comida en bolsas de periódico papel y espolvoree un poco de bicarbonato de sodio en su bote de desechos orgánicos para reducir los olores.*
- 2 Meat and dairy can be major culprits for odors - keep these items in the freezer until service day. *La carne y los productos lácteos pueden ser los principales culpables de los olores; guárdelos en el congelador hasta el día del servicio.*
- 3 Place your cart out weekly to avoid pests and smells from accumulating and keep liquids to a minimum. *Saque su bote semanalmente para evitar que se acumulen plagas y malos olores y mantenga los líquidos al mínimo.*



### Kitchen Pails Cubeta de Cocina

Novato residents can pick up a countertop kitchen pail to make it easier to compost your food scraps. Pails will be available for pick-up at the **Novato Recycling Center, 7576 Redwood Blvd. beginning November 1**. Also, explore our Helpful Resources page [Recology.com/RSMResources](http://Recology.com/RSMResources) for more information on how to compost.

Los residentes de Novato pueden recoger un cubo de cocina de mostrador para facilitar el compostaje de sus restos de comida. Los baldes estarán disponibles para ser recogidos en el **Centro de Reciclaje de Novato, 7576 Redwood Blvd. a partir del 1 de Noviembre**. Además, explore nuestra página de recursos útiles [Recology.com/RSMResources](http://Recology.com/RSMResources) para obtener más información sobre cómo hacer compost.



# Holiday Information

Flocked trees will **not** be recycled. *Los árboles cubiertos con nieve artificial no serán reciclados.*



You can place your tree in your compost cart as long as it is cut and fits inside with the lid closed. *Puede colocar su árbol en el bote de composta siempre que esté cortado y quepa dentro con la tapa cerrada.*



Non-shiny wrapping paper can be recycled or reused. *El papel no brillante para envoltura de regalo se puede reciclar o reutilizar.*



## Holiday Schedule Calendario de Servicio Durante los Días Festivos

Holidays will not impact service schedules. There will be normal collection service on Thanksgiving, November 24th for Novato residents. Christmas and New Year's fall on a Sunday and therefore will not impact service. You can check your holiday service schedule at [Recology.com/RMSchedules](http://Recology.com/RMSchedules).

Los días festivos no afectarán nuestro programa de servicios. Habrá un servicio de recolección normal el Día de Acción de Gracias, 24 de noviembre, para los residentes de Novato. Navidad y Año Nuevo caen en domingo y, por lo tanto, tampoco afectarán el servicio. Puede consultar el horario de su servicio de vacaciones en [Recology.com/RMSchedules](http://Recology.com/RMSchedules).

## Tree Recycling Reciclaje de Árboles

Curbside collection of holiday trees will take place January 2nd - 6th on your service day. Trees must be unflocked with metal stakes removed and trees larger than 6ft. must be cut in half. Trees can be cut to fit inside your green cart for collection at any time.

La recolección de árboles festivos en la acera se llevará a cabo el 2 al 6 de Enero en su día de servicio. Los árboles deben ser natural sin pintura o spray, con las estacas de metal retiradas y los árboles de más de 6 pies. debe cortarse por la mitad. Los árboles se pueden cortar para que quepan dentro de su carrito verde para recolectarlos en cualquier momento



## WHAT GOES WHERE A DONDE VA CADA COSA

### COMPOST COMPOSTA



FOOD SCRAPS  
RESTOS DE COMIDA



WOODEN CHOPSTICKS, STIR STICKS, AND UTENSILS  
PALILLOS DE MADERA, PALILLOS PARA REVOLVER Y UTENSILIOS



UNCOATED SOILED PAPER  
PAPEL SUCIO SIN RECUBRIMIENTO



PLANT TRIMMINGS  
DESECHOS DE JARDÍN

### RECYCLING RECICLAJE



PLASTIC BOTTLES, TUBS, AND JUGS  
BOTELLAS, BALDES Y JARRAS DE PLÁSTICO



METAL  
METAL



GLASS  
VIDRIO



PAPER, FLATTENED CARDBOARD, AND CARTONS  
PAPEL, CARTÓN PLANO Y CARTONES

**Water Wise Tip:**  
Clean out food residue from recyclables with dirty dish water or used paper napkins.



#### NO COMPOSTABLE PLASTICS PLÁSTICOS COMPOSTABLES NO

Compostable plastics do not degrade quickly enough and lower the quality of compost. *Los plásticos compostables no se degradan lo suficientemente rápido y producen composta de baja calidad.*



#### NO SINGLE-USE PLASTICS PLÁSTICO DE UN SOLO USO NO

Plastic contaminates the compost. Single-use plastic items belong in the trash. *El plástico contamina la composta. Los artículos de plástico de un solo uso van en la basura.*



#### NO RECYCLABLES NO RECICLABLES

Place these in the recycling in order to be recovered and made into new materials. *Colóquelos en el reciclaje para que se recuperen y se conviertan en nuevos materiales.*



#### NO COFFEE CUPS TAZA DE CAFÉ

Hot beverage containers are often a combination of paper and plastic that cannot be recycled. *Los envases de bebidas calientes suelen ser una combinación de papel y plástico que no se pueden reciclar.*



#### NO FOOD COMIDA NO

Food scraps, residue, and liquids can greatly contaminate recyclables. *Los restos de comida, los residuos y los líquidos pueden contaminar en gran medida los materiales reciclables.*



#### NO HAZARDOUS WASTE DESECHOS PELIGROSOS

Items like batteries and sharps can cause fires or physically harm our workers. *Artículos como pilas y objetos punzocortantes pueden provocar incendios o dañar físicamente a nuestros trabajadores.*

# SERVICES AVAILABLE TO YOU

## SERVICIOS DISPONIBLES PARA USTED



### CCNB Recycling CCNB Reciclaje

The Conservation Corps of the North Bay (CCNB) provides free pick up of residential e-waste every Monday and Thursday for Novato residents by appointment only. Contact the Corps at **415-454-4554** or **recycle@ccnorthbay.org** The e-waste collected is securely recycled within California.

*El Cuerpo de Conservación del Norte de la Bahía (CCNB) brinda recolección gratuita de desechos electrónicos residenciales todos los lunes y jueves para los residentes de Novato solo con cita previa. Comuníquese con el Cuerpo al **415-454-4554** o **recycle@ccnorthbay.org** Los desechos electrónicos recolectados se reciclan de manera segura dentro de California.*



### Recycling Center Centro de Reciclaje

The Novato Recycling Center is Novato's authorized CRV redemption center. The Center accepts all CRV materials, cardboard, and mixed paper. You can also bring items such as batteries and fluorescent lights. You can visit Tuesday - Saturday, 10am - 4pm at 7576 Redwood Blvd, no appointment necessary. Find out more at **Recology.com/NovatoBuyBack**.

*El Centro de reciclaje de Novato es el centro de canjeo CRV autorizado de Novato. El Centro acepta todos los materiales CRV, cartón y papel mixto. También puede traer artículos como baterías/pilas y luces fluorescentes. Puede llevarlos de martes a sábado, de 10 a. m. a 4 p. m. en 7576 Redwood Blvd, no es necesario hacer una cita. Obtenga más información en **Recology.com/NovatoBuyBack**.*

### Hazardous Waste Residuos Peligrosos

**DO NOT dispose of household hazardous waste in the garbage, recycle, or compost bins.** It is extremely dangerous to sanitation workers and must be disposed of properly. The Novato Household Hazardous Waste Facility is open by **APPOINTMENT ONLY** on the 1st and 3rd Sundays and Mondays of each month. You can schedule an appointment at **www.novatosan.com** or through the HHW hotline at **415.892.7344**. The website and the hotline have details on the HHW Facility schedule, rules for drop-off, and a list of materials accepted.

**NO deseche los residuos domésticos peligrosos en los contenedores de basura, reciclaje o compostaje.** Es extremadamente peligroso para los trabajadores de saneamiento y deben desecharse adecuadamente. El Edificio de Recolección de Desechos Peligrosos de Novato está abierto con **CITA ÚNICAMENTE** el primer y tercer domingo y lunes de cada mes. Para programar una cita, visite el sitio web en **www.novatosan.com** o llame a la línea directa de HHW al **415.892.7344**. El sitio web y la línea directa tienen detalles sobre el horario de las instalaciones de HHW, las reglas para la entrega y una lista de los materiales aceptados.



Don't know where something goes?  
Look it up at **Recology.com/RSMWhatBin**